

Den Europæiske Unions Tidende

C 302

51. årgang

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

25. november 2008

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
II	<i>Meddelelser</i>	
	MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER	
	Kommissionen	
2008/C 302/01	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.5328 — Goldman Sachs/Appliances Components Company/Bianchi Vending/Finder) ⁽¹⁾	1
2008/C 302/02	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.4996 — Carlson/Rezidor) ⁽¹⁾	1
2008/C 302/03	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.5359 — Tessenderlo Chemie/SPV/IPCHL/T-POWER JV) ⁽¹⁾	2
IV	<i>Oplysninger</i>	
	OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER	
	Kommissionen	
2008/C 302/04	Euroens vekselkurs	3
	OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE	
2008/C 302/05	Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 70/2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder	4

DA

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
2008/C 302/06	Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1628/2006 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på medlemsstaternes regionale investeringsstøtte ⁽¹⁾	5
2008/C 302/07	Bekendtgørelse fra Kommissionen i henhold til artikel 16, stk. 4, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1008/2008 om fælles regler for driften af lufttrafiktjenester i Fællesskabet — Forpligtelse til offentlig tjeneste vedrørende ruteflyvning ⁽¹⁾	7
2008/C 302/08	Bekendtgørelse fra Kommissionen i henhold til artikel 17, stk. 5, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1008/2008 om fælles regler for driften af lufttrafiktjenester i Fællesskabet — Udbud vedrørende drift af lufttrafiktjenester med forpligtelser til offentlig tjeneste ⁽¹⁾	8

V Udtalelser

ADMINISTRATIVE PROCEDURER

Kommissionen

2008/C 302/09	Indkaldelse af forslag i henhold til arbejdsprogrammet for særprogrammet »Mennesker« 2009 under det syvende rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration	9
---------------	--	---

PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

Kommissionen

2008/C 302/10	Genanmeldelse af en tidligere anmeldt fusion (Sag COMP/M.5168 — EADS/SSTL) ⁽¹⁾	10
2008/C 302/11	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.5383 — Salzgitter/Norddeutsche Affinerie) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ⁽¹⁾	11
2008/C 302/12	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.5407 — CSN/ITOCHU/Nacional Minérios) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ⁽¹⁾	12

Meddelelse til læserne (se omslagets tredje side)



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

II

(Meddelelser)

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG
ORGANER

KOMMISSIONEN

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.5328 — Goldman Sachs/Appliances Components Company/Bianchi Vending/Finder)****(EØS-relevant tekst)**

(2008/C 302/01)

Den 30. oktober 2008 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32008M5328. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten (<http://eur-lex.europa.eu>).

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.4996 — Carlson/Rezidor)****(EØS-relevant tekst)**

(2008/C 302/02)

Den 31. oktober 2008 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
 - i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32008M4996. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion
(Sag COMP/M.5359 — Tessenderlo Chemie/SPV/IPCHL/T-POWER JV)

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 302/03)

Den 19. november 2008 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
 - i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32008M5359. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS
INSTITUTIONER OG ORGANER

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

24. november 2008

(2008/C 302/04)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs
USD amerikanske dollar	1,2773	TRY tyrkiske lira	2,0477
JPY japanske yen	122,52	AUD australske dollar	1,9936
DKK danske kroner	7,4551	CAD canadiske dollar	1,6134
GBP pund sterling	0,8517	HKD hongkongske dollar	9,9025
SEK svenske kroner	10,4025	NZD newzealandske dollar	2,3619
CHF schweiziske franc	1,5437	SGD singaporeanske dollar	1,9383
ISK islandske kroner	265	KRW sydkoreanske won	1 890
NOK norske kroner	8,938	ZAR sydafrikanske rand	13,2003
BGN bulgarske lev	1,9558	CNY kinesiske renminbi yuan	8,7219
CZK tjekkiske koruna	25,383	HRK kroatisk kuna	7,1231
EEK estiske kroon	15,6466	IDR indonesiske rupiah	16 030,12
HUF ungarske forint	263,5	MYR malaysiske ringgit	4,636
LTL litauiske litas	3,4528	PHP filippinske pesos	63,72
LVL lettiske lats	0,7092	RUB russiske rubler	35,1375
PLN polske zloty	3,8565	THB thailandske bath	45,07
RON rumænske lei	3,803	BRL brasilianske real	3,0215
SKK slovakiske koruna	30,4	MXN mexicanske pesos	17,2563

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 70/2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder

(2008/C 302/05)

Sag nr.	XP 8/08
Medlemsstat	Italien
Region	Regione Lombardia
Støtteordningens navn eller navnet på den virksomhed, der modtager individuel støtte	Interventi a sostegno dell'agricoltura in montagna: riqualificazione e modernizzazione dei processi di trasformazione, conservazione e commercializzazione delle produzioni agro-zootecniche, con particolare riferimento al settore lattiero-caseario
Retsgrundlag	Bozza di delibera di Giunta regionale: Legge regionale del 7 febbraio 2000, articolo 23, «Interventi a sostegno dell'agricoltura in montagna — Approvazione delle disposizioni attuative», Legge regionale n. 7 del 7 febbraio 2000, «Norme per gli interventi regionali in agricoltura», Legge regionale n. 25 del 15 ottobre 2007, «Interventi regionali in favore della popolazione dei territori montani», Legge regionale n. 27 del 28 ottobre 2004, «Tutela e valorizzazione delle superfici, del paesaggio e dell'economia forestale»
De planlagte årlige udgifter til ordningen	1 000 000 EUR
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordning (EF) nr. 70/2001, artikel 4
Gennemførelsestidspunkt	18.7.2008
Støtteordningens eller det individuelle støtteprojektets varighed	Indtil 31.12.2013
Støttens formål	Støtte til SMV'er
Berørte sektorer	Støtte begrænset til særlige sektorer: landbrug i bjergområder
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Regione Lombardia Direzione Generale Agricoltura Via Pola 12/14 I-20124 Milano
Andre oplysninger	—

Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1628/2006 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på medlemsstaternes regionale investeringsstøtte

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 302/06)

Sag nr.	XR 75/08
Medlemsstat	Den Tjekkiske Republik
Region	Severozápad
Støtteordningens navn eller navnet på den virksomhed, der modtager ad hoc-støttesupplement	Regionální operační program NUTS II Severozápad
Retsgrundlag	Zákon č. 248/ 2000 Sb., o podpoře regionálního rozvoje. Regionální operační program NUTS II Severozápad pro období 2007–2013
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Forventet årligt støtteydelse	2 670 mio. CZK
Maksimal støtteintensitet	40 % I overensstemmelse med forordningens artikel 4
Gennemførelsestidspunkt	1.4.2008
Varighed	31.12.2013
Økonomisk sektor	Alle sektorer, der er berettigede til investeringsstøtte
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Regionální rada regionu soudržnosti Severozápad Mírové náměstí 3097/37 CZ-400 01 Ústí nad Labem
Internetadressen, hvor støtteordningen er offentliggjort	http://www.nuts2severozapad.cz
Andre oplysninger	—

Sag nr.	XR 97/08
Medlemsstat	Den Tjekkiske Republik
Region	87(3)(a)
Støtteordningens navn eller navnet på den virksomhed, der modtager ad hoc-støttesupplement	Program LEADER ČR
Retsgrundlag	Zákon č. 370/2007 Sb., o státním rozpočtu České republiky na rok 2008. Pravidla pro poskytování dotací ze státního rozpočtu v rámci Programu LEADER ČR
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Forventet årligt støtteydelse	50 mio. CZK

Maksimal støtteintensitet	40 %
	I overensstemmelse med forordningens artikel 4
Gennemførelsestidspunkt	4.9.2008
Varighed	31.12.2013
Økonomisk sektor	Alle sektorer, der er berettigede til investeringsstøtte
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Ministerstvo zemědělství Těšnov 17 CZ-117 05 Praha 1
Internetadressen, hvor støtteordningen er offentliggjort	http://www.mze.cz
Andre oplysninger	—

Bekendtgørelse fra Kommissionen i henhold til artikel 16, stk. 4, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1008/2008 om fælles regler for driften af lufttrafiktjenester i Fællesskabet**Forpligtelse til offentlig tjeneste vedrørende ruteflyvning**

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 302/07)

Medlemsstat	Tyskland
Rute	Erfurt — München
Datoen, hvor forpligtelsen til offentlig tjeneste træder i kraft	Den 3. april 2009
Adresse, hvor teksten og eventuelle relevante oplysninger og/eller eventuel relevant dokumentation vedrørende forpligtelsen til offentlig tjeneste stilles til rådighed gratis	Thüringer Ministerium für Bau, Landesentwicklung und Medien Referat EU- und Rechtsangelegenheiten im Verkehr, Luftverkehr, Binnenschifffahrt Postfach 900 362 D-99106 Erfurt Tel. (49-361) 379 14 11 Fax (49-361) 379 194 11

Bekendtgørelse fra Kommissionen i henhold til artikel 17, stk. 5, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1008/2008 om fælles regler for driften af lufttrafiktjenester i Fællesskabet

Udbud vedrørende drift af lufttrafiktjenester med forpligtelser til offentlig tjeneste

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 302/08)

Medlemsstat	Tyskland
Rute	Erfurt — München
Kontraktens løbetid	3. april 2009 — 2. april 2012
Frist for fremsættelse af bud	2 måneder efter datoen for offentliggørelse af dette udbud
Adresse, hvor udbudsteksten og eventuelle relevante oplysninger og/eller eventuel relevant dokumentation vedrørende det offentlige udbud og forpligtelsen til offentlig tjeneste stilles til rådighed gratis	Thüringer Ministerium für Bau, Landesentwicklung und Medien Referat EU- und Rechtsangelegenheiten im Verkehr, Luftverkehr, Binnenschifffahrt Postfach 900 362 D-99106 Erfurt Tel. (49-361) 379 14 11 Fax (49-361) 379 194 11

V

(Udtalelser)

ADMINISTRATIVE PROCEDURER

KOMMISSIONEN

Indkaldelse af forslag i henhold til arbejdsprogrammet for særprogrammet »Mennesker« 2009 under det syvende rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration

(2008/C 302/09)

Det gøres herved bekendt, at der indkaldes forslag under arbejdsprogrammet »Mennesker« 2009 for Det Europæiske Fællesskabs syvende rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (2007-2013).

Der indkaldes forslag som anført nedenfor. Indsendelsesfrist og budgetramme oplyses i selve indkaldelsen, der offentliggøres på CORDIS-webstedet.

Særprogrammet »Mennesker«:

Indkaldelsens titel	Indkaldelsens nr.
International udvekslingsordning for forskningspersonale	FP7-PEOPLE-2009-IRSES

Denne forslagsindkaldelse henhører under arbejdsprogrammet 2009, som Kommissionen vedtog ved afgørelse K(2008) 4483 af 22. august 2008.

På CORDIS-adressen: <http://cordis.europa.eu/fp7/calls/> findes der nærmere oplysninger om indkaldelsen, arbejdsprogrammet og vejledning for ansøgere i indsendelse af forslag.

PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

KOMMISSIONEN

Genanmeldelse af en tidligere anmeldt fusion

(Sag COMP/M.5168 — EADS/SSTL)

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 302/10)

1. Den 10. oktober 2008 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 og efter henvisning i henhold til artikel 4, stk. 5, i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved European Aeronautic Defence and Space Company EADS NV (»EADS«, Nederlandene) gennem opkøb af aktier ⁽²⁾ erhverver kontrol over hele Surrey Satellite Technology Limited (»SSTL«, Det Forenede Kongerige), jf. Rådets forordnings artikel 3, stk. 1, litra b).

2. Denne anmeldelse blev anset for ufuldstændig den 7. november 2008. De deltagende virksomheder har nu fremlagt de ønskede supplerende oplysninger. Anmeldelsen blev fuldstændig i den i artikel 10, stk. 1, i forordning (EF) nr. 139/2004 anførte betydning den 18. november 2008.

3. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

— EADS: Fremstilling af fly, telekommunikationsudstyr, forsvars- og sikkerhedssystemer samt satellitter

— SSTL: Fremstilling af satellitter.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.5168 — EADS/SSTL sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller (32-2) 296 72 44) eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 264 af 17.10.2008, s. 19.

Anmeldelse af en planlagt fusion**(Sag COMP/M.5383 — Salzgitter/Norddeutsche Affinerie)****Behandles eventuelt efter den forenklede procedure****(EØS-relevant tekst)**

(2008/C 302/11)

1. Den 18. november 2008 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Salzgitter AG (Tyskland) gennem opkøb af aktier erhverver kontrol over hele Norddeutsche Affinerie AG (Tyskland), jf. Rådets forordnings artikel 3, stk. 1, litra b).
2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:
 - Salzgitter: Moderselskab for en stål- og teknologikoncern, der er aktiv inden for produktion og markedsføring af forskellige stålprodukter, herunder fladstål og rør
 - Norddeutsche Affinerie: Moderselskab for en koncern, der er aktiv inden for kobberindustrien, og som producerer og afsætter kobberkatoder, valsetråd, kobberprofiler og halvfærdige kobberprodukter.
3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽²⁾.
4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.5383 — Salzgitter/Norddeutsche Affinerie sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32.

Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag COMP/M.5407 — CSN/ITOCHU/Nacional Minérios)
Behandles eventuelt efter den forenklede procedure

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 302/12)

1. Den 17. november 2008 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Companhia Siderúrgica Nacional (»CSN«, Brasilien) og ITOCHU Corporation (»Itochu«, Japan) gennem opkøb af aktier erhverver fælles kontrol over Nacional Minérios SA, (»Namisa«, Brasilien), jf. Rådets forordnings artikel 3, stk. 1, litra b).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

— CSN: Stålproduktion, minedrift og infrastruktur

— ITOCHU: Handel med forskellige produkter, f.eks. tekstiler, maskiner, informations- og kommunikationsrelaterede produkter, metaller, produkter i tilknytning til olie- og andre energikilder, almindelige varer, kemikalier, fødevarer mm.

— Namisa: Minedrift og handel med jernmalm.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽²⁾.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.5407 — CSN/ITOCHU/Nacional Minérios sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32.

MEDDELELSE TIL LÆSERNE

Institutionerne har besluttet, at der ikke længere skal henvises til den seneste ændring af en given retsakt.

Medmindre andet er angivet, forstås en henvisning til en retsakt i de tekster, der offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*, derfor som en henvisning til retsaktens i dens gældende udgave.